

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Есауленко Игорь Эдуардович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 06.10.2024 17:37:43  
Уникальный программный ключ:  
691eebef92031be66ef61648f97525a2e2da8356

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко  
Министерства Здравоохранения Российской Федерации

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан медико-профилактического факультета  
канд. мед наук, доцент Н.Ю. Самодурова  
"07" мая 2024

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине	«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ»	
для специальности	32.05.01 «Медико-профилактическое дело»	
форма обучения	очная	
Факультет	медико-профилактический	
Кафедра	иностранных языков	
Курс	4	
Семестр	7, 8	
Зачет	7,8	(семестр)
Практические (семинарские) занятия	32	(часов)
Зачет	4	(часа)
Самостоятельная работа	36	(часов)
Всего часов	72 (2 ЗЕ)	

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 32.05.01 «Медико-профилактическое дело», утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ от 15 июня 2017г. № 552, и Профессиональным стандартом «Специалист в области медико-профилактического дела», утверждённым приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 25 июня 2015 г. №399н.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков «26» апреля 2024 г., протокол №8.

Зав. кафедрой иностранных языков доцент, д.филол.н. А.О. Стеблецова.

Рецензенты:

- Зав. кафедрой педагогики и гуманитарных дисциплин, канд.пед.н., доц. И.Е. Плотникова
- Зав. кафедрой русского языка, к.филол.н., доц. О.М. Дедова  
(рецензии прилагаются)

Рабочая программа одобрена на заседании ЦМК по координации преподавания специальности «Медико-профилактическое дело» ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н.Н. Бурденко Минздрава России «07 мая» июня 2024 г, протокол № 5.

## **1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Целями освоения учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ» являются:**

- продолжить развитие иноязычных компетенций, начатое на 1-3 годах обучения в медицинском вузе, обеспечить формирование общего представления об основах научного стиля речи и международного языка медицины, а также формирование иноязычной компетенции для проведения научного исследования и оформления его результатов на иностранном языке.
- профессионально-ориентированное обучение иностранному языку будущих врачей;
- овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке как средством информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

**Задачи дисциплины:**

- формирование иноязычной коммуникативной компетенции в устном и письменном модусах научной речи;
- формирование навыков определения различных жанров письменного и устного научного текста;
- овладение лексико-семантическими, синтаксическими, композиционными и визуально - графическими средствами научной письменной речи;
- овладение риторическими средствами устной речи научного стиля;
- формирование навыков написания отдельных видов научных текстов на иностранном языке (аннотация статьи, развернутый план статьи, развернутый план доклада/сообщения) по тематике исследования на иностранном языке;
- формирование навыков выступления с отдельными видами устных текстов (сообщение, комментарий, презентация) по тематике исследования на иностранном языке;
- совершенствование навыков работы со справочной литературой, конспектирования, обучать выделять главное, обобщать, проводить сопоставительный анализ;
- формирование интереса к профессиональной деятельности с целью осознанного профессионального самоопределения.

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ СПЕЦИАЛИТЕТА ВО**

Дисциплина «Иностранный язык для академических целей» относится к базовой части Блока 1 программы специалитета «Медико-профилактическое дело» и изучается на четвертом курсе. Она координируется с такими дисциплинами как анатомия человека, нормальная физиология, биология, микробиология, внутренние болезни, гигиена, эпидемиология, коммунальная гигиена и способствует последующему изучению большинства профессиональных дисциплин. Она подготавливает обучающихся к научно-исследовательской работе (НИР).

Иностранный язык является важным компонентом подготовки будущего врача-специалиста. Изучение иностранного языка способствует формированию универсальных компетенций врача. Так, в процессе изучения иностранного языка формируется способность

и готовность анализировать свои возможности, приобретать новые знания, работать с информацией, полученной из различных источников.

Различные виды учебной деятельности в процессе изучения иностранного языка, включая самостоятельную работу студента, способствуют овладению культурой мышления и логически правильному оформлению его результатов в письменной и устной речи; готовят к деятельности и общению в публичной и частной жизни; формируют способность и готовность к самосовершенствованию, самореализации в будущей профессиональной жизни.

### **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (ожидаемые результаты образования и компетенции обучающегося по завершении освоения программы учебной дисциплины):**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

#### 1. Знать:

- лексические единицы общего и терминологического характера в установленном объеме;
- лингвокультурные особенности и особенности коммуникации с учетом ситуации взаимодействия;
- моральные и правовые нормы, этические и деонтологические принципы в профессиональной деятельности специалистов медико-профилактического дела в России и стране изучаемого языка.

#### 2. Уметь:

- использовать терминологические единицы и терминологические элементы с учетом ситуации взаимодействия;
- применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;
- анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;
- создавать устные и письменные тексты на иностранном языке с целью личного и профессионального общения.

#### 3. Владеть:

- методиками перевода текстов по специальности с иностранного языка на русский;
- навыками общения на иностранном языке для личных и профессиональных целей;
- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.

Категория УК	Краткое содержание и характеристика (обязательного) порогового уровня сформированности компетенций	Результаты образования
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИД-1<sub>УК-4</sub></b> Выбирает стиль общения и язык жестов с учетом ситуации взаимодействия.
		<b>ИД-2<sub>УК-4</sub></b> Ведет деловую переписку на государственном и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий
		<b>ИД-3<sub>УК-4</sub></b> Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.
		<b>ИД-4<sub>УК-4</sub></b> Публично выступает, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения.

		<b>ИД-5<sub>ук-4</sub></b> Представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<b>ИД-1<sub>ук-5</sub></b> Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем
		<b>ИД-2<sub>ук-5</sub></b> Может преодолеть коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии.
		<b>ИД-3<sub>ук-5</sub></b> Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия, основанного на толерантном восприятии культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, при личном и массовом общении
Этика и деонтология	ОПК-1. Способен реализовать моральные и правовые нормы, этические и деонтологические принципы в профессиональной деятельности.	<b>ИД-2<sub>опк-1</sub></b> Умеет излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 ЗЕ (72 часа).

№ п/п	Раздел учебной дисциплины	се ме стр	Не дел сем ест ра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)  Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекци и	Пра кт. заня тия	сем ина ры	Самост оятельн ая работа	
1	<b>Избранные аспекты академического письма.</b>	7-8	1-26	-	26	-	34	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)  Рейтинговое занятие 1 (тест в системе ЦЭДО+устный опрос)
2	<b>Научная медицинская статья: особенности жанра.</b>	8	27-32	-	6	-	2	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)  Рейтинговое занятие 2 (тест в системе ЦЭДО+написание аннотации/описание графика/таблицы)
<b>Всего: 72 часа</b>					<b>32</b>		<b>36</b>	<b>Зачет: 4 часа</b>

#### 4.1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ЛЕКЦИЙ –учебным планом не предусмотрено.

## 4.2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Тема	Цели и задачи	Содержание	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
<b>7 семестр</b>						
1	Входной контроль Академическое письмо: общая информация	Научить представлять результаты своей деятельности на иностранном языке; излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии	Тест входного контроля на проверку уровня остаточных знаний; теоретический и практический материал по теме занятия.	Базовый терминологический аппарат. Особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; принципы этики и деонтологии; особенности академического письма	Выступать публично, строить свое выступление с учетом аудитории и цели общения; преодолевать коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии; создавать научные тексты (элементы научных текстов) на ИЯ.	8
2	Элементы академического письма	Научить представлять результаты своей деятельности на иностранном языке; излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии	Теоретический и практический материал по теме занятия.	Базовый терминологический аппарат. Особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; принципы этики и деонтологии; особенности академического письма	Выступать публично, строить свое выступление с учетом аудитории и цели общения; преодолевать коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии; создавать научные тексты (элементы научных текстов) на ИЯ.	8
	ВСЕГО за семестр					16
<b>8 семестр</b>						
3	Особенности академического стиля: точность, формальность, объективность, сложность	Научить представлять результаты своей деятельности на иностранном языке; излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии	Теоретический и практический материал по теме занятия.	Базовый терминологический аппарат. Особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; принципы этики и деонтологии; особенности академического письма	Выступать публично, строить свое выступление с учетом аудитории и цели общения; преодолевать коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии; создавать научные тексты (элементы научных текстов) на ИЯ.	8

4	Английский язык как международный язык науки: проблемы неанглоязычных авторов. Научная этика и плагиат	Научить представлять результаты своей деятельности на иностранном языке; излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии	Теоретический и практический материал по теме занятия.	Базовый терминологический аппарат. Особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; принципы этики и деонтологии; особенности академического письма	Выступать публично, строить свое выступление с учетом аудитории и цели общения; преодолевать коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии; создавать научные тексты (элементы научных текстов) на ИЯ.	2
5	Жанры научного стиля речи. Типы научных медицинских статей	Научить представлять результаты своей деятельности на иностранном языке; излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии	Теоретический и практический материал по теме занятия.	Базовый терминологический аппарат. Особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; принципы этики и деонтологии; особенности академического письма	Выступать публично, строить свое выступление с учетом аудитории и цели общения; преодолевать коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии; создавать научные тексты (элементы научных текстов) на ИЯ.	4
6	Аннотация научной медицинской статьи. Структурированная и неструктурированная аннотация	Научить представлять результаты своей деятельности на иностранном языке; излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии	Теоретический и практический материал по теме занятия.	Базовый терминологический аппарат. Особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; принципы этики и деонтологии; особенности академического письма	Выступать публично, строить свое выступление с учетом аудитории и цели общения; преодолевать коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии; создавать научные тексты (элементы научных текстов) на ИЯ.	2
	ВСЕГО за семестр					16
	ВСЕГО за год					32

#### 4.3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Тема	Внеаудиторная самостоятельная работа			
	Форма	Цели и задачи	Методическое обеспечение	Часы
<b>7 семестр</b>				
Совершенствование навыков письменной речи (элементы научного текста)	Выполнение письменных заданий, нацеленных на формирование навыков академического письма.	Представлять результаты своей профессиональной деятельности на иностранном языке	Основная и дополнительная литература по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	18
ВСЕГО за 7 семестр				18
<b>8 семестр</b>				
Совершенствование навыков письменной речи (элементы научного текста)	Выполнение письменных заданий, нацеленных на формирование навыков академического письма.	Представлять результаты своей профессиональной деятельности на иностранном языке	Основная и дополнительная литература по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	16
Контроль модуля (написание аннотации/описание графика/таблицы)	Письменные задания. Создание элементов научного текста	Контроль полученных знаний и умений	Основная и дополнительная литература по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	2
ВСЕГО за 8 семестр				18
ВСЕГО за год				36

#### 4.4. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ ТЕМ / РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМИРУЕМЫХ В НИХ ПК

Темы/ разделы дисциплины	кол-во часов	компетенции			
		УК-4	УК-5	ОПК-1	Общее кол-во компетенций ( $\Sigma$ )
<b>Избранные аспекты академического письма.</b>	60	+	+	+	3
<b>Научная медицинская статья: особенности жанра.</b>	8	+	+	+	3
<b>Промежуточный контроль</b>	4				
<b>ВСЕГО</b>	<b>72</b>				<b>3</b>



## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Основными методами и технологиями обучения являются следующие:

- базовые образовательные методики: обучение в сотрудничестве, разноуровневое обучение и личностно-ориентированный подход;
- выполнение заданий познавательного и коммуникативного характера; проблемно-диалогический метод, развивающий умения речевого взаимодействия, проблемно-поисковый метод; специализированные (переводческие) методики: поисковые, лингвистический анализ, аннотирование и реферирование;
- информационно-коммуникационные технологии, позволяющие обучающемуся выбирать индивидуальный способ и ритм формирования коммуникативных умений.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Формы контроля знаний студентов:

1. Выборочный опрос по разделу (теме)
2. Фронтальный опрос по разделу (теме)
3. Письменные задания
4. Тестовые задания
5. Зачет

Форма (вид) промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык для академических целей» определена рабочей программой как зачет. Его содержание составляет аттестация по теоретическим и практическим разделам курса. Формой аттестации обучающихся по теоретическим аспектам курса являются контрольные вопросы, формой аттестации обучающихся по практическим аспектам курса является тестовое и письменное задание.

Итоговый рейтинг обучающихся по дисциплине состоит из текущего рейтинга (до зачета), который рассчитывается путем перевода среднего арифметического текущих оценок в рейтинговый балл - максимум 60 баллов и рейтинга на промежуточной аттестации (на зачете) – максимум - 40 баллов.

**ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА НАУЧНЫХ СТАТЕЙ  
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ  
(письменные задания)**

**Английский язык**

1. Epidemiology: Back to the Future
2. Challenges to epidemiology in the coming decade
3. Simulation-based assessment of model selection criteria during the application of benchmark dose method to quantal response data
4. The Emergence and Spread of Novel SARS-CoV-2 Variants
5. Hygiene and legal aspects of occupational exposure assessment to cytostatics
6. Antimicrobial Resistance: a One Health Perspective
7. Hand Hygiene, Mask-Wearing Behaviors and Its Associated Factors during the COVID-19 Epidemic: A Cross-Sectional Study among Primary School Students in Wuhan, China

**Немецкий язык**

1. Epidemiologie: Zurück in die Zukunft
2. Digitale Epidemiologie- wachsendes Forschungsgebiet
3. Simulationsbasierte Bewertung von Modellauswahlkriterien bei der Anwendung der Benchmark-Dosis-Methode auf Quantenreaktionsdaten
4. Entstehung und Verbreitung neuartiger SARS-CoV-2-Varianten
5. Hygienische und rechtliche Aspekte der beruflichen Expositionsbeurteilung gegenüber Zytostatika
6. Antibiotikaresistenz: eine Gesundheitsperspektive
7. Händehygiene, Maskentragverhalten und die damit verbundenen Faktoren während der COVID-19-Epidemie: Eine Querschnittsstudie unter Grundschulern in Wuhan, China

**Французский язык**

1. Épidémiologie : Retour vers l'avenir
2. Défis de l'épidémiologie au cours de la prochaine décennie
3. Évaluation basée sur la simulation des critères de sélection des modèles pendant l'application de l'indice de référence
4. L'émergence et la propagation des nouvelles variantes du SARS-CoV-2
5. Hygiène et aspects juridiques de l'évaluation de l'exposition professionnelle aux cytostatiques
6. La résistance aux antimicrobiens : une perspective axée sur la santé
7. Hygiène des mains, comportements de port du masque et ses facteurs connexes pendant l'épidémie de COVID-19

**ПРИМЕРЫ КОНТРОЛЬНЫХ ВОПРОСОВ ПО ТЕМАМ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ  
(выборочный и фронтальный опрос)**

**Английский язык/Немецкий язык/Французский язык**

**Семестр 7**

**Модуль 1. Избранные аспекты академического письма.**

**Тема 1. Академическое письмо: общая информация**

1. Цель и типы академического письма
2. Характеристики академического письма
3. Простые и сложные предложения. Деление текста на абзацы
4. Научные тексты
5. Элементы эффективного перефразирования

6. Ссылки, цитирования, цитаты
7. Структура абзаца. Организация предложений в абзаце

## **Тема 2. Элементы академического письма**

1. Дискуссия: лингвистический аспект
2. Причина и следствие: лингвистический аспект
3. Целостность текста: элементы связности письменной речи
4. Элементы академического стиля
5. Представление графической информации

## **Семестр 8**

### **Модуль 2. Научная медицинская статья: особенности жанра**

#### **Тема 1. Особенности академического стиля: точность, формальность, объективность, сложность**

1. Лексические языковые средства реализации академического стиля.
2. Грамматические языковые средства реализации академического стиля.
3. Синтаксические языковые средства реализации академического стиля.
4. Лексико-грамматическая система английского (немецкого, французского) языка: глагол.

### **ВОПРОСЫ ДЛЯ ЗАЧЕТНОГО ЗАНЯТИЯ. 7 СЕМЕСТР**

#### **АНГЛИЙСКИЙ / НЕМЕЦКИЙ/ ФРАНЦУЗСКИЙ**

1. Понятие и виды научного стиля речи.
2. Цель и типы академического письма
3. Характеристики академического письма
4. Простые и сложные предложения. Деление текста на абзацы
5. Научные тексты. Структура, композиционные элементы
6. Элементы эффективного перефразирования
7. Ссылки, цитирования, цитаты
8. Структура абзаца. Организация предложений в абзаце.
7. Виды научных текстов. Приведите примеры текстов из профессиональной сферы.
8. Создание элементов научного текста. Перефразирование/резюмирование.
9. Создание элементов научного текста. Цитирование. Библиографические списки.
10. Цель авторов научных текстов и жанры научных текстов
11. Особенности структуры и содержания научного текста на ИЯ (на примере статьи, доклада, эссе).
12. Академическое письмо. Цитирование, плагиат
13. Научный текст. Языковые особенности научного текста
14. Международный язык науки. Английский как мировой язык.
15. Русский язык в мировой науке - особенности функционирования и создания научных текстов на русском языке.
16. Роль немецкого и французского языков в международной науке.
17. Академическое письмо. Список литературы и цитирования в тексте.
18. Академическое письмо. Композиционные элементы академических текстов.
19. Функции научного стиля речи. Основные характеристики научного стиля речи
20. Научный текст. Языковые особенности

### **ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ДЛЯ РАБОТЫ СО СТАТЬЕЙ (зачетное занятие). 8 СЕМЕСТР**

Эпидемиология заболеваний сердечно-сосудистой системы  
Эпидемиология заболеваний дыхательной системы  
Эпидемиология заболеваний пищеварительной системы  
Вакцинация  
Инфекционные заболевания

## **ВОПРОСЫ ДЛЯ ЗАЧЕТНОГО ЗАНЯТИЯ. 8 СЕМЕСТР** **АНГЛИЙСКИЙ / НЕМЕЦКИЙ/ ФРАНЦУЗСКИЙ**

1. Понятие и виды научного стиля речи.
2. Лексические особенности научного стиля речи. Приведите примеры.
3. Терминология в научном стиле речи. Типы терминов. Примеры медицинской терминологии.
4. Грамматические особенности научного стиля речи. Приведите примеры.
5. Синтаксические особенности научного стиля речи. Приведите примеры.
6. Стилистические особенности научного письменного текста. Приведите примеры.
7. Виды научных текстов. Приведите примеры текстов из профессиональной сферы.
8. Создание элементов научного текста. Перефразирование/резюмирование.
9. Создание элементов научного текста. Цитирование. Библиографические списки.
10. Аннотация статьи на ИЯ (Abstracts): виды и особенности
11. Особенности структуры и содержания научного текста на ИЯ (на примере статьи, доклада, эссе).
12. Жанровые особенности научно-исследовательской статьи (Research).
13. Жанровые особенности обзорной научной статьи (Review).
14. Жанровые особенности редакторской научной статьи (Editorial).
15. Научные жанры медицинского журнала: структурные и языковые особенности.
16. Типы научных исследований. Научная этика и плагиат. Английский язык как международный язык науки: проблемы неанглоязычных авторов. Роль немецкого и французского языков в международной науке.
17. Типы медицинских статей, их особенности
18. Структура научной статьи
19. Международные научные базы данных. Российские рецензируемые медицинские журналы
20. Представление графической информации

## **ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

<b>ПРИМЕРЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ</b> <b>(тестирование в системе ЦДЭО moodle)</b>
<b>Английский язык</b>
Choose the correct variant. Only one answer is possible. 1. _____ AT SCHOOL YESTERDAY. a Was you b Were you c Did you d Is you 2. IS YOUR FAMILY LARGE? _____

- a Yes, it is.  
 b Yes, they are.  
 c No, it not.  
 d No, they isn't.
3. WHAT \_\_\_\_ HE WANT?  
 a does  
 b do  
 c have  
 d was
4. \_\_\_\_ DO YOU HAVE DINNER?  
 a When time  
 b What time  
 c What kind of  
 d What for
5. HE \_\_\_\_ TO GO HOME.  
 a want  
 b did  
 c didn't want  
 d didn't wanted
6. WHERE \_\_\_\_ TO SCHOOL?  
 a did you go  
 b went you  
 c did you went  
 d did go
7. LATIN \_\_\_\_ COMPULSORY IN IRISH SCHOOLS.  
 a used to be  
 b would be  
 c has  
 d has been
8. THE BOY \_\_\_\_ CAKE WHEN HIS MOTHER CAME INTO THE ROOM.  
 a was eat  
 b eats  
 c was eating  
 d has eating
9. THERE \_\_\_\_ MILK FOR MY BREAKFAST.  
 a isn't some  
 b isn't any  
 c any  
 d —
10. \_\_\_\_ PEOPLE FROM POLAND WENT TO SCOTLAND IN THE 20TH CENTURY.  
 a Many of  
 b Many  
 c Some of  
 d —

**Немецкий язык**

**Wählen Sie Richtige Variante!**

1. DAS ZIMMER...MUTTER IST HELL.  
 a) die b) der c) dem d)des
2. DER LEHRER TRITT IN DIE KLASSE EIN UND DIE SCHULER GRÜßEN ....  
 a) ihm b) ihn c)er d) sie
- 3.BRIEFMARKEN KAUFTE \_\_\_\_ AUF DER POST,  
 a) man  
 b) es

- c) wir  
d) Sie
4. HABEN SIE JENES (BEKANNT) BUCH GELESEN?  
a) jenes bekanntes b) jenes bekannte c) jenes bekannten d) jenes bekannter
5. Präsens:  
....DU IM GARTEN ASTERN?  
a) pflanzet b) pflanzen c) pflanzest d) pflanze
6. AM EINGANG...EIN PLAKAT: "WILLKOMMEN WIEDER IN DIE SCHULE!"  
a) hängt b) hing c) hangt d) hingt
7. DER SCHÜLER ... DEN VETERANEN NACH HAUSE.  
a) begleitet b) begleitete c) begleite d) begleitetet
8. DIE STADT ODESSA ... AM SCHWARZEN MEER.  
a) liegt b) legt c) liegen d) lag
9. Präteritum:  
DIE SCHÜLER... DAS ALTPAPIER IN DEN SCHULHOF.  
a) trugen b) tragen c) trägen d) trug
10. MEIN MITTAGESSEN ... MIR NIE MEHR ALS 16 PFENNIG,  
a) kosteten b) kosten c) kostete d) kostet

### Французский язык

- 1) ON ... AU CINÉMA.  
a. allons b. vont c. vais d. va
- 2) ON ... QUE TU ES ENTRÉ À L'UNIVERSITÉ?  
a. dit b. disons c. dis d. dites
- 3) A PARTIR DE LA 3-E ANNÉE ON ... DES MATIÈRES CLINIQUES.  
a. étudie b. ont étudié c. étudiaient d. étudieras
- 4) LE CERVEAU EST CONSTITUÉ PAR DEUX HÉMISPHÈRES CÉRÉBRAUX, ... L'UN À L'AUTRE ET AUX ÉLÉMENTS SOUS-JACENTS.  
a. unissant b. unis c. en unissant d. unie
- 5) ... BEAUCOUP DE CABINETS DANS NOTRE POLYCLINIQUE DE QUARTIER.  
a. il est facile de b. il y a c. il s'agit de d. il est difficile de
- 6) TOMBÉE AUX MAINS DE L'ARMÉE ALLEMANDE EN 1940, LA VILLE DE PARIS FUT LIBÉRÉE PAR LES ALLIÉS EN 1944.  
a. il b. elle c. elles d. ils
- 7) ON SÉPARE LES GLOBULES DU PLASMA EN CENTRIFUGEANT DU SANG FRAIS.  
a. la b. leur c. lui d. les
- 8) MA MÈRE VISITE SA SŒUR MALADE À L'HÔPITAL CHAQUE JOUR.  
a. la b. lui c. elle d. le
- 9) LE PROFESSEUR A MONTRÉ UN NOUVEAU DICTIONNAIRE MÉDICAL FRANÇAIS-RUSSE À MA COPINE.  
a. la b. leur c. lui d. les
- 10) EST-CE QUE VOUS ÉCRIVEZ À VOS PARENTS?  
a. vous b. leur c. ils d. nous

### ПРИМЕР ПИСЬМЕННОГО ЗАДАНИЯ

(зачет, создание научного текста)

**Используя библиографическую ссылку найдите и прочитайте статью/отрывок из научной статьи. Создайте свой научный текст (элемент текста) о современных тенденциях эпидемиологии коронарной болезни сердца в Индии, используя приемы резюмирования/ реферирования/ цитирование.**

Gupta R, Mohan I, Narula J. Trends in Coronary Heart Disease Epidemiology in India. Ann Glob Health. 2016 Mar-Apr;82(2):307-15. doi: 10.1016/j.aogh.2016.04.002. PMID: 27372534.

**Используя библиографическую ссылку найдите и прочитайте статью/отрывок из научной статьи. Создайте свой научный текст (элемент текста) о профилактике и борьбе с ВИЧ / СПИДом, туберкулезом и трансмиссивными заболеваниями в неформальных поселениях, используя приемы резюмирования/ реферирования/ цитирование.**

David AM, Mercado SP, Becker D, Edmundo K, Mugisha F. The prevention and control of HIV/AIDS, TB and Vector-borne diseases in informal settlements: challenges, opportunities and insights. J Urban Health. 2007 May;84(3 Suppl):i65-74. doi: 10.1007/s11524-007-9183-5. PMID: 17431796; PMCID: PMC1891654.

**Используя библиографическую ссылку найдите и прочитайте статью/отрывок из научной статьи. Создайте свой научный текст (элемент текста) об основных этапах истории эпидемиологии рака, используя приемы резюмирование/ реферирование/ цитирование.**

Greenwald P, Dunn BK. Landmarks in the history of cancer epidemiology. Cancer Res. 2009 Mar 15;69(6):2151-62. doi: 10.1158/0008-5472.CAN-09-0416. Epub 2009 Mar 10. Erratum in: Cancer Res. 2009 Aug 15;69(16):6758. PMID: 19276341.

**Используя библиографическую ссылку найдите и прочитайте статью/отрывок из научной статьи. Создайте свой научный текст (элемент текста) о глобальном потеплении и его влиянии на здоровье человека, используя приемы резюмирование/ реферирование/ цитирование.**

Rossati A. Global Warming and Its Health Impact. Int J Occup Environ Med. 2017 Jan;8(1):7-20. doi: 10.15171/ijoen.2017.963. PMID: 28051192; PMCID: PMC6679631.

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ» для специальности 32.05.01 «МЕДИКО-ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ДЕЛО» / 7, 8 сем.**

### **7.1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

#### **а) литература**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – 4–е изд., перераб. и доп. –

- Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2016. – 368 с. – ISBN 978–5–9704–3576–2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html>. – Текст: электронный.
2. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – 5–е изд., испр. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2015. – 336 с. – ISBN 978–5–9704–3348–5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html>. – Текст: электронный.
  3. Англо-русский медицинский словарь / под редакцией И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2013. – 496 с. – ISBN 978–5–9704–2473–5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.html>. – Текст: электронный.

### **Учебно-методические пособия**

Стеблецова, А. О. English for Health Sciences: Academic Writing : Student`s Book = Иностранный язык в медицинской науке: академическое письмо : учебно-методическое пособие / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 40 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/980>. – Текст: электронный.

## **7.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

### **а) литература**

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. – 3–е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2015. – 416 с. – ISBN 978–5–9704–3046–0. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>. – Текст: электронный.

### **Учебно-методические пособия**

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах / В. А. Кондратьева, О. А. Зубанова. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2002. – 256 с. – ISBN 5–9231–0221–8. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN5923102218.html>. – Текст: электронный.

## **7.3. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

### **а) литература**

1. Матвишин, В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов : учебник / В. Г. Матвишин. – 3–е изд., перераб. – Москва : Высшая школа, 2007. – 407 с. – ISBN 978-5-06-005643-3.

### **Учебно-методические пособия**

1. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : *approche communicative* : учебное пособие в 2-х частях. Ч. II / Т. В. Ефимова; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 55 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/966>. – Текст: электронный.
2. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : *approche communicative* : учебное пособие в 2-х частях. Ч. I / Т. В. Ефимова; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 60 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/968>. – Текст: электронный.
3. Костина, Н. В. Французский язык / Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под редакцией И. Ю. Марковиной. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2013. – 272 с. – ISBN 978–5–9704–2726–2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html>. – Текст: электронный.



**в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы**  
**программное обеспечение - общесистемное и прикладное программное обеспечение, в том числе:**

● **Лицензии Microsoft:**

- License – 41837679 от 31.03.2007: Office Professional Plus 2007 – 45, Windows Vista Business – 45
  - License – 41844443 от 31.03.2007: Windows Server - Device CAL 2003 – 75, Windows Server – Standard 2003 Release 2 – 2
  - License – 42662273 от 31.08.2007: Office Standard 2007 – 97, Windows Vista Business – 97
  - License – 44028019 от 30.06.2008: Office Professional Plus 2007 – 45,
  - License – 45936953 от 30.09.2009: Windows Server - Device CAL 2008 – 200, Windows Server – Standard 2008 Release 2 – 1
  - License – 46746216 от 20.04.2010: Visio Professional 2007 – 10, Windows Server – Enterprise 2008 Release 2 – 3
  - License – 62079937 от 30.06.2013: Windows 8 Professional – 15
  - License – 66158902 от 30.12.2015: Office Standard 2016 – 100, Windows 10 Pro – 100
  - Microsoft Windows Terminal WinNT Russian OLP NL.18 шт. от 03.08.2008
  - Операционные системы Windows (XP, Vista, 7, 8, 8.1, 10) разных вариантов приобретались в виде OEM (наклейки на корпус) при закупках компьютеров через тендеры.
  - **KasperskyEndpointSecurity для бизнеса**  
Расширенный Russian Edition. 500-999 Node 1 year Educational Renewal License
    - № лицензии: 0B00-170706-072330-400-625, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2017-07-06 до 2018-07-14
    - № лицензии: 2198-160629-135443-027-197, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2016-06-30 до 2017-07-06
    - № лицензии: 1894-150618-104432, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2015-06-18 до 2016-07-02
    - № лицензии: 1894-140617-051813, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2014-06-18 до 2015-07-03
    - № лицензии: 1038-130521-124020, Количество объектов: 499 Users, Срок использования ПО: с 2013-05-22 до 2014-06-06
    - № лицензии: 0D94-120615-074027, Количество объектов: 310 Users, Срок использования ПО: с 2012-06-18 до 2013-07-03
  - Единая информационная система управления учебным процессом TandemUniversity. Лицензионное свидетельство №314ДП-15(223/Ед/74). С 03.02.2015 без ограничений по сроку.
  - Moodle - система управления курсами ([электронное обучение](#)). Представляет собой [свободное](#) (распространяющееся по лицензии [GNU GPL](#)). Срок действия без ограничения. Существует более 10 лет.
- Bitrix(система управления сайтом университета <http://vrngmu.ru> и библиотеки <http://lib.vrngmu.ru>). ID пользователя 13230 от 02.07.2007. Действует бессрочно.

**г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

Электронная энциклопедия «Википедия» – <http://ru.wikipedia.org>

Электронный словарь AbbyLingvo – <http://www.lingvo.ru>

Электронный словарь Multitran – <http://www.multitran.ru>

[www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь АBBYЛingvo

[www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь Multitran

[www.uptodate.com](http://www.uptodate.com) Информационный ресурс доказательной медицины

mednet.ulca.edu Ресурс Калифорнийского университета ЛосАнджелеса (UCLA)  
www.cdc.gov Centers for disease control and prevention fda.gov U.S. Food and Drug  
Administration и др.

#### д) Интернет-ресурсы

Сайт *Doctissimo* – <http://www.doctissimo.fr>

Сайт *Audio-lingua* – <http://www.audio-lingua.eu/>

Сайт *Les metiers* – <http://www.lesmetiers.net/>

Сайт *Canalacademie* – <http://www.canalacademie.com/apprendre>

Сайт *Youtube* – <http://www.youtube.com>

Сайт *Pratiks* – <http://www.pratiks.com/video>

Сайт *Allo, docteurs* – <http://www.allodocteurs.fr/>

Сайт *Inserm* – <http://www.inserm.fr/>

Сайт *TV5monde* - <http://www.tv5monde.com/>

### 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные комнаты (403, 404, 407, 411, 413), оснащенные столами и стульями для преподавателя и студентов, учебными досками.

Учебные комнаты (401, 415, 417), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – мультимедийным комплексом (ноутбуки Samsung, Asus, мультимедиапроектором Mitsubishi с потолочной конструкцией, доской интерактивной IQ-Board); DVD-плеер с акустической системой, столами и стульями для преподавателя, досками учебными. учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Учебные комнаты (421, 423), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – LCD-телевизором LG, DVD-плеером, столами и стульями для преподавателя, досками учебными. учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Для самостоятельной работы студентов (каб. №5): компьютеры с выходом в интернет и доступом обучающихся в электронным библиотечным системам (ЭБС) через сайт библиотеки: <http://lib.vrnngmu.ru/>

Наборы слайдов, таблиц, схем, мультимедийных наглядных материалов по различным разделам дисциплины. Тестовые задания по изучаемым темам, а также презентации по темам практических занятий.